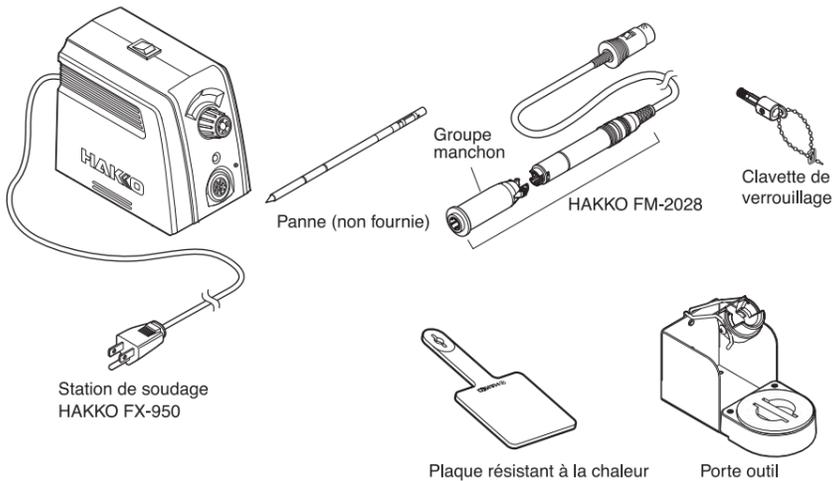


Manuel d'instructions

1. LISTE DE COLISAGE ET NOMS DES PIÈCES

Veuillez vérifier si tous les éléments ci-dessous se trouvent dans l'emballage.

Station de soudage HAKKO FX-950	1	Plaque résistant à la chaleur	1
Fer à souder du HAKKO FM-2028	1	Porte outil	1
Clavette de verrouillage	1	Manuel d'instructions	1



2. SPECIFICATIONS

Station de soudage HAKKO FX-951

Consommation électrique	75 W
Plage de température	200 - 450°C (392 - 842°F)
Stabilité de la température	±5°C (±9°F)

● Station

Sortie	24 V
Dimensions	80 (W) x 118 (H) x 138 (D) mm
Poids	1,2 kg

● Fer à souder du HAKKO FM-2028

Consommation électrique	70 W (24 V)
Résistance de la panne à la terre	< 2 Ω
Potentiel entre la panne à la terre	< 2 mV
Longueur du cordon	1,2 m
Longueur sans le cordon	188 mm avec la panne 2,4D
Poids sans le cordon	30 g avec la panne 2,4D

NOTE :
Les températures ont été mesurées en utilisant le thermomètre HAKKO FG-100.
Ce produit est protégé contre les décharges électrostatiques.

⚠ ATTENTION

Ce produit inclut des composants dont des pièces en plastique conducteurs d'électricité et la mise à la terre de la pièce à main et de la station, qui permettent d'éviter à l'appareil de souder à cause des effets de l'électricité statique. Veuillez à suivre les instructions suivantes :
1. La poignée et les autres pièces en plastique ne sont pas isolants, ils conduisent l'électricité. Quand vous remplacez ou réparez des pièces, faites particulièrement attention à ne pas exposer les parties actives électriques ou d'endommager les composants isolants.
2. Veuillez à la bonne mise à la terre de l'appareil lorsque vous l'utilisez.

Les spécifications et la conception peuvent être modifiées sans avertissement préalable.

中國RoHS: 產品中有毒有害物質或元素名稱及含量

部件名稱	有毒有害物質或元素					
	鉛(Pb)	汞(Hg)	鎳(Cd)	六價鉻(Cr(VI))	多溴聯苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
焊錫部	×	○	○	○	○	○
插頭	×	○	○	○	○	○
插座	×	○	○	○	○	○
電路板	×	○	○	○	○	○

○: 表示該有毒有害物質在該部件所有均質材料中的含量均在SJ/T 11363-2006標準規定的限量要求以下。
×: 表示該有毒有害物質至少在該部件的某一均質材料中的含量超出SJ/T 11363-2006標準規定的限量要求。

3. DANGER, ATTENTION ET NOTES

⚠ DANGER

Vous trouverez des indications DANGER, ATTENTION, NOTE et EXEMPLE à différents endroits importants de cette notice pour attirer l'attention de l'utilisateur sur des points significatifs. Ils sont définis comme suit :

⚠ DANGER : Le non-respect d'une indication de DANGER, peut causer une blessure grave ou la mort.

⚠ ATTENTION : Le non-respect d'une indication ATTENTION peut causer une blessure de l'utilisateur ou endommager les pièces concernées. Deux exemples sont données ci-dessous.

NOTE : Une NOTE indique une procédure ou un point qui joue un rôle important dans le processus décrit.

EXEMPLE : On donne un EXEMPLE pour expliquer une procédure, un point ou un processus particulier.

⚠ ATTENTION

Quand l'alimentation est branchée, les températures de la panne se situent entre 200 et 450°C (392 et 840°F). Pour éviter des brûlures ou des dommages corporels ou matériels dans la zone de travail, observer les recommandations qui suivent :

- Ne pas toucher la panne ou les parties métalliques proches de la panne.
- Ne pas laisser la panne proche ou toucher des matériaux inflammables.
- Informer les autres personnes aux alentours que l'appareil est chaud et ne doit pas être touché.
- Couper l'alimentation si vous n'utilisez plus l'appareil ou si vous le laissez sans personne pour le surveiller.
- Couper l'alimentation quand vous remplacez des pièces ou quand vous rangez le HAKKO FX-950.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience ou de connaissance, à moins qu'une personne chargée de leur sécurité ne les supervise ou leur indique comment utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

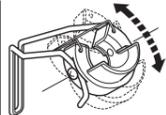
Pour éviter des accidents ou d'endommager le HAKKO FX-950, assurez-vous bien d'observer les recommandations suivantes:

- Ne pas utiliser le HAKKO FX-950 pour des applications autres que le soudage.
- Ne cognez pas le fer contre des objets durs pour ôter la soudure en excès. Cela risque d'endommager le fer.
- Ne pas modifier le HAKKO FX-950.
- Utiliser seulement des pièces d'origine HAKKO.
- Ne pas laisser le HAKKO FX-950 se mouiller ou ne pas l'utiliser avec les mains humides.
- Veillez à maintenir la prise quand vous insérez le cordon d'alimentation dans le réceptacle mural ou quand vous l'ôtez de celui-ci.
- Assurez-vous que la zone de travail est bien aérée. Le soudage produit de la fumée.
- Lorsque vous utilisez le HAKKO FX-950, ne faites rien qui puisse blesser quelqu'un ou créer un préjudice matériel.

4. MISE EN SERVICE

A. Porte outil

- Desserrer les vis d'ajustement pour modifier l'angle du réceptacle du fer selon la convenance de l'utilisateur, puis resserrer les vis.

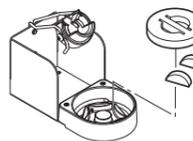


⚠ ATTENTION

Ne pas installer la réceptacle du fer trop haut, sinon la température du fer à souder deviendra trop chaude.

⚠ ATTENTION

Ne pas établir la réceptacle du fer trop bas, sinon il risque de tomber facilement.



⚠ ATTENTION

L'utilisation de l'éponge sans l'avoir humecté d'eau risque d'endommager les panes.

- L'éponge est comprimée. Elle enflera lorsqu'elle est humectée d'eau. Avant d'utiliser l'appareil, tremper l'éponge dans de l'eau et la presser pour la sécher.

1. Placer la petite éponge de nettoyage dans l'un des cinq trous de la base du porte outil.
2. Ajouter de l'eau à la base du porte outil. La petite éponge maintiendra la grande éponge humide par capillarité.
3. Humidifiez la grande éponge, la presser pour la sécher et la placer dans la base du porte outil.

B. Groupe du cordon de la pièce à main

Passer le cordon du fer par le trou dans la plaque résistant à la chaleur.

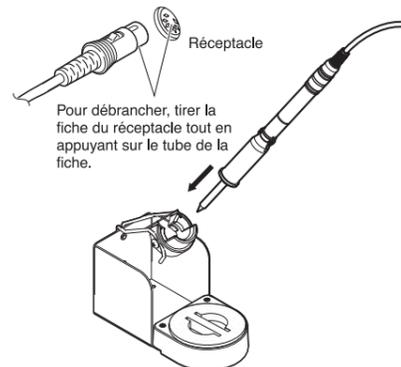


C. Station de soudage

⚠ ATTENTION

Assurez-vous que l'interrupteur général est à l'arrêt (OFF) avant de brancher ou de débrancher le cordon du fer de soudage sinon la carte du circuit pourrait être endommagée.

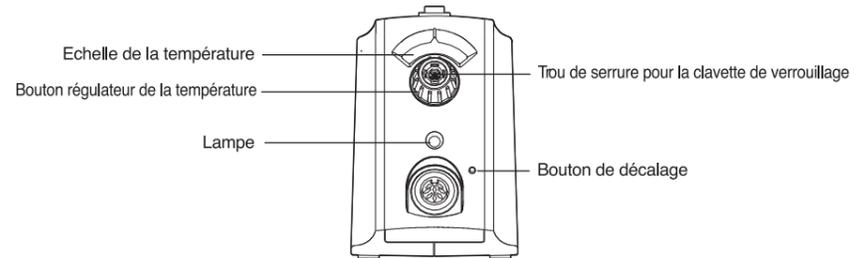
1. Branchez le cordon d'alimentation au réceptacle à l'arrière de la station. Placez le cordon du fer à souder dans le réceptacle sur le devant de la station.
2. Placez l'outil dans le porte outil.
3. Branchez le cordon d'alimentation à un réceptacle mural avec mise à la terre.



⚠ ATTENTION

Le HAKKO FX-951 est protégé contre les décharges électrostatiques et doit être mis à la terre pour garantir sa pleine efficacité.

5. UTILISATION



Echelle de la température

Indique la température désirée.

Trou de serrure pour la clavette de verrouillage

Pour modifier la température désirée, insérez la clavette de verrouillage dans le trou de serrure.

Bouton régulateur de la température

Pour changer la température désirée. Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la température désirée. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une

NOTE :

Vous ne pouvez pas modifier la température désirée en tournant le bouton régulateur de la température à moins d'insérer la clavette de verrouillage.

1. Mettez l'interrupteur général sur ON. La lampe s'allume en rouge.
2. Quand la température atteint la température désirée, la lampe clignote à peu près une fois par seconde.

● Réglage/changement de la température

1. Insérez la clavette de verrouillage dans le trou de serrure du bouton régulateur de la température.

Bouton de décalage

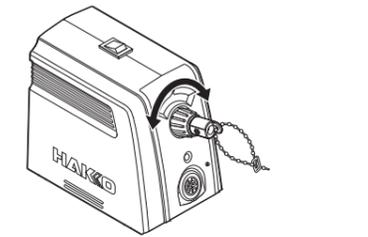
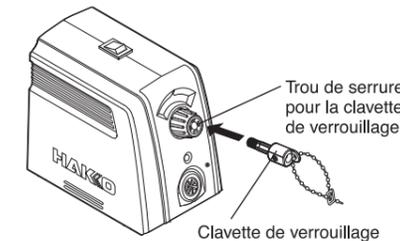
Pour ajuster la température de la panne.

Lampe

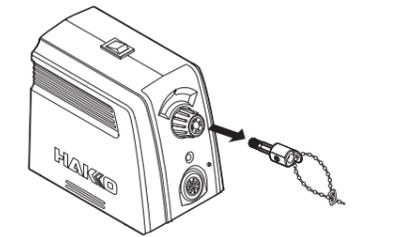
Indique le mode de fonctionnement grâce à sa couleur et à sa vitesse de clignotement.

⚠ ATTENTION

Placez le fer sur le porte-outil quand vous ne l'utilisez pas.



2. Tournez le bouton régulateur pour régler la température désirée.



3. Retirez la clavette de verrouillage pour corriger le réglage de la température.

5. UTILISATION

● Remplacement de la panne

⚠ ATTENTION

La panne peut être chaude. Évitez de manipuler la panne chaude pendant une période de temps prolongée, même si vous utilisez la plaquette résistant à la chaleur. Sinon, vous risquez de vous brûler.

Retrait de la panne :

En maintenant les boutons de déverrouillage de l'ensemble manchon, retirez la panne ainsi que l'ensemble manchon du connecteur.

⚠ ATTENTION

- Veillez à maintenir les boutons de déverrouillage vers le bas pendant le retrait de l'ensemble manchon. Le non-respect de cette instruction peut endommager le mécanisme de verrouillage.
- Veillez à ne retirer la panne qu'après avoir séparé l'ensemble manchon du connecteur. Le cas échéant, l'ensemble manchon risque de tomber et de se casser.

- En tenant l'extrémité avant de l'ensemble manchon, retirez la panne.

Insertion de la panne :

En tenant l'extrémité de la panne, insérez-la dans l'ensemble manchon.

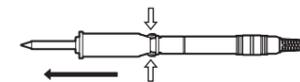
⚠ ATTENTION

Insérez la panne dans l'ensemble manchon jusqu'à ce qu'il clique indiquant qu'il est place. Lorsque vous entendrez ce clic, évitez de forcer la panne dans l'ensemble manchon.

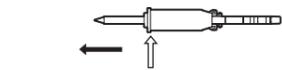
- Insérez solidement la panne dans le connecteur.

NOTE :

Si la panne n'est pas insérée correctement, la lampe clignote rapidement en rouge (environ une fois toutes les 0,2 secondes).



Retirez la panne du connecteur en appuyant sur ces pièces.



Tenez la pièce avant de l'ensemble manchon pour retirer la panne.



Maintenez cette pièce pour insérer la panne dans l'ensemble manchon.

⚠ ATTENTION

Lorsque vous maintiendrez la tête de la panne, il y aura un danger de brûlure. Veillez à utiliser la plaque résistant à la chaleur.



Maintenez cette pièce pour insérer la panne dans le connecteur.

● Comment introduire la valeur d'écart d'une panne dans le HAKKO FX-950

Exemple 1 ;

Quand la température mesurée est inférieure à 390°C et que la température réglée est de 400°C.

1. Insérez la clavette de verrouillage dans le trou de serrure du bouton régulateur de la température.

2. Réglez le bouton régulateur de la température sur 350°C.

3. Maintenez appuyé le bouton de décalage jusqu'à ce que la lampe s'allume en vert.

La station est maintenant en mode de décalage.

NOTE :

La station ne passera pas en mode de décalage dans toutes les conditions suivantes :

- La température réglée est inférieure à 250°C ou supérieure à 400°C.
- La température désirée n'a pas encore été atteinte (la lampe reste rouge) après avoir allumé l'alimentation, ou après avoir changé la température réglée, ou après avoir récupéré d'une erreur.

4. Mesurez la température de la pointe avec le thermomètre (FG-100), puis tournez le bouton régulateur de la température afin que la température de la pointe atteigne 350°C.

NOTE :

Si la lampe clignote rapidement en vert (environ une fois toutes les 0,2 secondes), la température de décalage dépasse les limites ($\pm 50^\circ\text{C}$) (erreur de décalage).

5. Appuyez sur le bouton de décalage.

La station revient en mode normal.

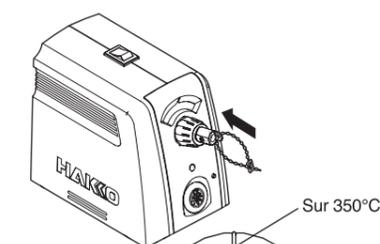
NOTE :

La station revient en mode normal après avoir été laissé en mode de décalage pendant 3 minutes.

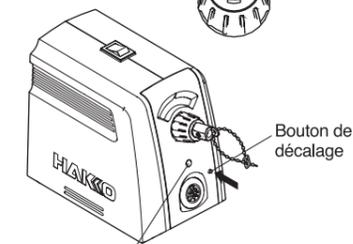
6. Tournez à nouveau le bouton régulateur de la température sur 400°C.

NOTE :

La température de décalage est retenue une fois que l'alimentation a été coupée. Toutefois, le remplacement de la panne ou de la poignée risque de changer la température. Ajustez la température en mode de décalage quand vous remplacez la panne ou la poignée.

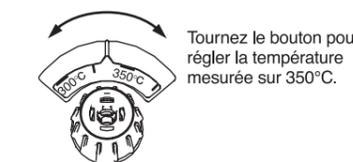


Sur 350°C



Bouton de décalage

La lampe s'allume en vert en mode de décalage.



Tournez le bouton pour régler la température mesurée sur 350°C.

NOTE :
La clavette de verrouillage doit être insérée quand vous ajustez la température en mode de décalage.



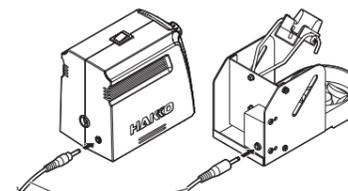
Une fois que vous avez quitté le mode de décalage, retournez à la première température réglée.

6. UTILISATION DE LA FONCTION DE VEILLE

Le porte-outil (FH200-01 ou FH200-02, vendu séparément) a une fonction de veille. Utilisez le câble de branchement pour connecter le porte-outil (FH200-01 ou FH200-02) à la prise située à l'arrière de la station.

⚠ ATTENTION

Veillez à couper l'alimentation avant de brancher ou de débrancher le câble de branchement.

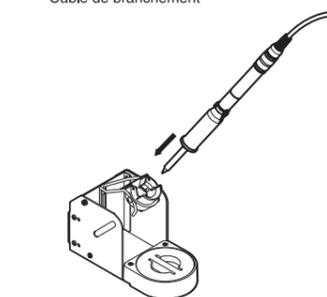


Câble de branchement

Quand le fer à souder a été posé sur le porte-outil (FH200-01 ou FH200-02) pendant 6 minutes, la fonction de veille démarre pour commencer la diminution de la température de la pointe. Quand la fonction de veille est en fonctionnement, la lampe s'allume en orange. Pour reprendre le soudage, ôtez le fer à souder du porte-outil, puis patientez 10 secondes.

NOTE :

La durée pendant laquelle la fonction de veille commence à fonctionner ne peut pas être changée.



7. MESSAGES D'ERREURS

● Erreur du détecteur

0,2 secondes



Rouge

● Erreur du fer de soudage

0,5 secondes



Rouge

● Erreur de court-circuit de l'extrémité de chauffage

0,2 secondes



Rouge Vert Rouge Vert

Si un échec s'est produit dans le détecteur (y compris dans le détecteur du circuit) ou de l'élément chauffant, la lampe clignote rapidement en rouge (environ toutes les 0,2 secondes), et l'alimentation est coupée.

⚠ ATTENTION

Un message d'erreur du détecteur est aussi affiché si la panne n'est pas insérée convenablement.

La lampe clignote lentement en rouge (environ une fois toutes les 0,5 secondes) si le câble de branchement du fer est déconnecté de la station ou si le mauvais fer à souder a été connecté.

La lampe clignotera alternativement en rouge et en vert (environ toutes les 0,2 secondes) si le fer est inséré dans le mauvais sens ou si une panne incompatible pour ce modèle est insérée, ou si un corps étranger s'est introduit dans la connexion entre la station et le connecteur.

※ 各言語（日本語、英語、中国語、フランス語、ドイツ語、韓国語）の取扱説明書は以下のURL、HAKKO Document Portalからダウンロードしてご覧いただけます。
(商品によっては設定の無い言語がありますが、ご了承ください)
* 各言語(日本語、英語、中文、法語、德語、韓語)的使用說明書可以通過以下网站的HAKKO Document Portal 下載參閱。(有一部分的产品没有设定外语对应,請見諒)
* Instruction manual for the language, Japanese, English, Chinese, French, German and Korean can be downloaded from the following URL, HAKKO Document Portal.
(Please note that some language may not be available depending on the product.)

<https://doc.hakko.com>

MÉMO :